

УДК 821.111

**КОНФЛИКТ ЧЕЛОВЕКА И МАШИНЫ В ПРОИЗВЕДЕНИИ  
Э.М. ФОРСТЕРА «МАШИНА ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ»**

А. А. НАУМИК

*(Представлено: канд. филол. наук, доц. Н. В. НЕСТЕР)*

*Рассматривается произведение английского писателя Э.М. Форстера (Edward Morgan Forster, 1879–1970) «Машина останавливается» (The Machine Stops, 1909). Анализируется конфликт человека и машины в данном произведении.*

Название произведения Э.М. Форстера «Машина останавливается» связано с центральной идеей произведения, которая заключается в представлении общества будущего, где люди живут в изолированных подземных камерах, полностью зависящих от механических устройств и технологий. В этом обществе все человеческие потребности удовлетворяются автоматически, а люди мало общаются друг с другом лично, полагаясь на электронную связь. «Машина» относится к технологии, которая обеспечивает жизнь людей в обществе и выполняет все необходимые функции. Но в произведении также присутствует идея о том, что эта машина, которая, казалось бы, обеспечивает все потребности людей, может стать причиной их гибели.

«Останавливается» в названии указывает на то, что Машина, которая ранее обеспечивала жизнь людей, может перестать функционировать, что приведет к катастрофическим последствиям для общества и всех его жителей. Остановка Машины в данном произведении символизирует прекращение прогресса и технологического развития, которое угнетает индивидуальность и свободу человека, а также показывает, что технология не всегда способствует благополучию человечества. Название «Машина останавливается» отражает ключевую тему произведения, которая заключается в представлении последствий, к которым может привести чрезмерная зависимость человечества от технологий и машин.

В произведении Э.М. Форстера «Машина останавливается» машина является центральным образом, который олицетворяет технологию и автоматизацию в обществе будущего. Машина – это глобальная система управления жизнью людей, которая предоставляет им все необходимое для выживания в замкнутом подземном мире. Однако, вместо того чтобы стать инструментом для блага людей, машина в произведении становится объектом их зависимости и контроля. Люди живут в изолированных камерах и общаются друг с другом через экраны, полагаясь на Машину для выполнения всех своих потребностей. Они полностью зависят от технологии и теряют свою способность к самостоятельности и креативности. Образ машины в произведении символизирует утрату человеческой свободы и независимости в будущем обществе, а также предупреждает о возможных последствиях, к которым может привести чрезмерная зависимость человечества от технологии и автоматизации.

Рассказывая историю человечества в далеком будущем, Э.М. Форстер представил читателю свое видение мира. В представленной концепции мира было продумано каждое детальное звено. В этом мире, человечество остановилось настолько, что больше не способно самостоятельно функционировать и поддерживать собственную жизнь. Человеку тяжело даются такие базовые дела, как пройти несколько шагов, завесить шторы, приготовить ужин. Все было передано под контроль машин, которые могли выполнять любые задачи более эффективно, чем человек. Машины обеспечивали людей всем необходимым, включая пищу, одежду, уборку и прочие процессы. Основным источником питания для общества стала машина, обеспечивающая приготовление блюд по стандартизированному рецепту. Предотвращение любых отклонений от регламента приготовления пищи становилось важным условием в рамках сохранения стабильности жизнеобеспечения граждан. Вся продукция изготавливалась по единому образцу, чтобы не производить нарушения в работе машины. Любое нарушение режима работы могло привести к серьезным последствиям, требующим изменения в программе машины. Книга-инструкция, изданная Генеральным Советом, являлась основным источником информации для граждан и была своего рода Библией: «Потом чуть стыдливо и в то же время растроганно прошептала: «Машина! О Машина!» – и приложила Книгу к губам. Трижды поцеловала она ее, трижды склонила перед ней голову и трижды испытала пьянящее блаженство смирения»<sup>107</sup> [1, с. 160].

Общество было полностью зависимо от машины и не могло представить себе жизнь без нее. Система передвижения также была полностью автоматизирована, и граждане не имели возможности выбирать направление движения. Существование книги-инструкции по пользованию машиной говорит

<sup>107</sup> «Then, half ashamed, half joyful, she murmured «O Machine! O Machine!» and raised the volume to her lips. Thrice she kissed it, thrice inclined her head, thrice she felt the delirium of acquiescence» [2, p. 6].

о том, что система строго контролируется и регулируется государством. В мире больше не осталось великих умов, которые знали про устройства машины. Кроме того, все вещи изготавливаются по единому образцу, что свидетельствует о высоком уровне стандартизации в обществе. Комната, в которой проживают люди, усыпана кнопками для получения еды, ванны и общения. Это может приводить к чрезмерной автоматизации и потере навыков самостоятельности у людей.

В таком мире, где люди полностью зависят от машин, общество потеряло свою индивидуальность и человеческий контакт. Все предметы были созданы в едином стиле, и даже города были идентичными, поэтому люди потеряли интерес к путешествиям. Однако, в таком мире все было настроено на максимальный комфорт для человека: регулировалась температура воздуха, освещение менялось в зависимости от времени суток или особых обстоятельств. Также в произведении описывается, что многие люди были довольны своей жизнью и не желали менять ее. Люди часто обменивались знаниями и идеями через совместные лекции. Однако, из-за человеческой памяти и способности пересказывать информацию, существует вероятность искажения первоначального смысла высказанных идей. Люди будущего будут видеть такие исторические события, как Французскую революцию только такой, какой она была во времена Машины, а не такой, какой она была на самом деле.

Автор упоминает Французскую революцию, чтобы создать параллель между происходящим в его вымышленном будущем и реальными историческими событиями прошлого. Французская революция, которая произошла в конце XVIII века, была одним из самых значимых исторических событий, когда народ восстал против абсолютной власти и привилегий аристократии. Революция была направлена на установление нового порядка, основанного на принципах свободы, равенства и братства, и она имела глобальный характер. Автор использует этот исторический контекст, чтобы продемонстрировать, что контроль машин и технологий над жизнью людей может привести к потере свободы и человеческого достоинства, что является одним из главных тезисов романа. Референция к Французской революции подчеркивает, что исторические события могут повториться, если люди не научатся управлять технологиями и не будут осознавать свои права и свободы.

Стремление получить информацию, не предусмотренную Машиной, считалось ненормальным. Оригинальные идеи, полученные из личного опыта и непосредственного восприятия, порицались. Наука основывалась на пересказе и компиляции написанного ранее: «– Остерегайтесь идей из первых рук! – провозгласил один из самых передовых лекторов. – Идей из первых рук вообще не существует. Они – всего лишь физические ощущения, порожденные страхом или желанием; а разве можно построить философию на столь грубом фундаменте? Пусть ваши идеи будут из вторых рук, а еще лучше – из десятых рук, чтобы они как можно дальше отстояли от такого сомнительного элемента, как личное наблюдение. /.../ И наступит время, – он возвысил голос, – когда появится поколение, которое отрешится от фактов, отрешится от чувственных впечатлений, – поколение совершенно бесцветное, поколение «ангельски чистым ставшее, себя из себя изгнавшее», поколение, которое увидит Французскую революцию не такой, какой она была, и не такой, какой они хотели бы ее видеть, а такой, какую она могла быть, если бы свершилась в эпоху Машины»<sup>108</sup> [1, с. 191].

Однако, несмотря на все усилия правительства, система не идеальна. Внешний воздух земли смертелен и люди вынуждены выходить на улицу только с респиратором и по особому пропуску. Более того, Машина не способна передавать человеческие чувства, что может приводить к социальной изоляции и психологическим проблемам. Э.М. Форстер создал уникальный мир в произведении «Машина останавливается», который показывает нам последствия крайней автоматизации и потери человеческого контакта.

Куно – это один из важных персонажей в романе «Машина останавливается». Он является сыном героини Вашти, и на протяжении сюжета проявляет себя как умный, проникательный и самостоятельный человек. Он отличается от своей матери тем, что проявляет более живой интерес к исследованию мира и критически относится к идеологии Машины, контролирующей жизнь людей в будущем. Куно стремится найти свое место в жизни и проявить свою независимость, в то время как Вашти скована страхом перед изменениями и не способна выйти за рамки установленных норм. Мысль о поступке, непредусмотренным Машиной, ужасает главную героиню.

Куно представляет собой типичного представителя молодого поколения, которое ищет свое место в мире и стремится изменить стереотипы, принятые в обществе. Он обладает своим видением будущего и готов рисковать ради своих идеалов. Несмотря на то, что Куно в некоторых моментах показывает свою

<sup>108</sup> «Beware of first-hand ideas!» exclaimed one of the most advanced of them. «First-hand ideas do not really exist. They are but the physical impressions produced by live and fear, and on this gross foundation who could erect a philosophy? Let your ideas be second-hand, and if possible tenth-hand, for then they will be far removed from that disturbing element-direct observation. /.../ And in time» – his voice rose – «there will come a generation that had got beyond facts, beyond impressions, a generation absolutely colourless, a generation free from taint of personality, which will see the French Revolution not as it happened, nor as they would like it to have happened, but as it would have happened, had it taken place in the days of the Machine»<sup>108</sup> [2, с. 29].

эмоциональность, он по-настоящему сильный и уверенный в себе человек, готовый бороться за свои убеждения и свободу личности: «Куно был физически неплохо развит. Иметь крепкие мускулы считалось пороком. Все дети при рождении подвергались осмотру, и, если ребенок внушал в этом смысле слишком большие опасения, его уничтожали»<sup>109</sup> [1, с. 174]. Данный фрагмент выражает идею того, что в антиутопическом обществе, люди становятся ограниченными и их жизнь контролируется властью, которая не признает и не уважает их природу.

Куно ощущал глубокое неудовлетворение жизнью внутри замкнутого мира, ограниченного стенами Машины. Главный герой признает, что Машина – великая вещь, но он понимает, что ее создали люди. Гениальные, но все же люди. Он стремился к новым впечатлениям и приключениям, которые были недоступны в его мире. Понимая ограниченность своей жизни и жизни всех, кто живет внутри машины, Куно решил прервать этот замкнутый круг и выбраться на поверхность, несмотря на то что это было считалось вероломством по отношению к Машине.

Повествование в произведении «Машина останавливается» отражает события через призму восприятия главного героя, что позволяет проанализировать чувства человека в условиях «идеальной» государственности, где его жизнь не улучшается. Описанный субъективный характер повествования достигается с помощью прямой и несобственно-прямой речи, которые позволяют услышать голос непосредственных участников событий. Один из ярких моментов в повести – монолог Куно, где он старается объяснить Вашти истинное положение дел и убедить ее в неизбежности обреченности существующей цивилизации. Кроме того, данный монолог демонстрирует наличие конфликта поколений, где мать главного героя, Вашти, олицетворяет старую техногенную культуру, а Куно – новое общество: «– Разве ты не понимаешь, разве не понимают все твои лекторы, что мы умираем, а по-настоящему живет под землей одна Машина? Мы создали Машину для того, чтобы она выполняла нашу волю, но мы больше не можем держать ее в повиновении. Она отняла у нас ощущение пространства, отняла чувство касания, загрязнила все человеческие отношения, низвела любовь до полового акта, парализовала наши тела и нашу волю, а теперь принуждает нас обожествлять ее. Машина развивается. Но не по предназначенному нами пути. Она продвигается вперед, но не к нашей цели. Мы существуем лишь как кровяные тельца, циркулирующие по ее артериям. Если бы она могла работать без нас, она предоставила бы нам умереть»<sup>110</sup> [1, с. 184].

В произведении Э.М. Форстера «Машина останавливается» проявляются актуальные социальные тенденции, такие как конфликт поколений и общественное неравенство. Стремление к передаче событий через призму восприятия и отношений главных персонажей дает возможность лучше понять и проанализировать чувства человека в условиях современного общества. Использование прямой и несобственно-прямой речи способствует созданию более глубокой характеристики персонажей, а также усиливает эмоциональное воздействие на читателя.

Согласно Э.М. Форстеру, мир внутри машины был монотонным и лишенным смысла. Машина контролировала каждый аспект жизни внутри мира, включая человеческие чувства и взаимоотношения. Со временем машина притупила чувства людей и свела любовь к половому акту, что привело к ухудшению моральных и этических норм внутри общества. Куно постепенно осознал, что Машина не движется в направлении общих интересов людей и если бы машина могла двигаться без участия людей, то давно бы избавилась от них.

В произведении Э.М. Форстера «Машина останавливается», смерть для персонажей означает Отчуждение. В технологической эпохе, которую описывает автор, «жертву выводили на поверхность, и наружный воздух убивал её»<sup>111</sup> [1, с. 173].

Отчуждение – или лишение крова – можно сравнить с изгнанием из рая. Главные герои живут в закрытой системе, где они окружены всем необходимым для жизни, но эта жизнь ограничена только комнатой, в которой они живут. Люди в этом обществе не имеют контакта с реальным миром и могут получать информацию только через экраны и машины. Комната, в которой они живут, напоминает рай, но одновременно является иллюзией. Жизнь в этой комнате предоставляет все необходимое для выживания, но не дает возможности по-настоящему жить. Они не могут наслаждаться жизнью и естественными удовольствиями, такими как контакты с людьми, природа и физическая активность. Вместо этого, их

<sup>109</sup> «For Kuno was possessed of a certain physical strength. By these days it was a demerit to be muscular. Each infant was examined at birth, and all who promised undue strength were destroyed» [2, p. 18].

<sup>110</sup> «Cannot you see, cannot all you lecturers see, that it is we that are dying, and that down here the only thing that really lives in the Machine? We created the Machine, to do our will, but we cannot make it do our will now. It was robbed us of the sense of space and of the sense of touch, it has blurred every human relation and narrowed down love to a carnal act, it has paralysed our bodies and our wills, and now it compels us to worship it. The Machine develops – but not on our lies. The Machine proceeds but not to our goal. We only exist as the blood corpuscles that course through its arteries, and if it could work without us, it would let us die» [2, p. 23].

<sup>111</sup> «The victim is exposed to the air, which kills him» [2, p. 16].

жизнь наполнена только зрительным и слуховым опытом, создаваемым искусственно. Когда герои вынуждены выйти из своей комнаты, они сталкиваются с настоящей реальностью, которая оказывается жесткой и неожиданной. Это сравнимо с изгнанием из рая, потому что они теряют свою иллюзорную жизнь и оказываются в более сложном и реальном мире. Отчуждение является метафорой для потери иллюзорной жизни и столкновения с реальностью.

Однако выход на поверхность можно осуществить легально, если получить респиратор и попросить разрешение на право выхода. Но главный герой Куно нарушает этот приказ и ищет свой выход. Он выбрался на поверхность сам, несмотря на риски, связанные с покиданием безопасной зоны. Несмотря на жесткую реакцию Машины на его поступок, Куно считал, что стоит рискнуть ради свободы и новых впечатлений. Главный герой произведения «Машина останавливается», представляет собой символ борьбы за свободу и самоопределение в условиях тотального контроля. Его поступки и мысли наводят на размышления о значении человеческой свободы и права на выбор в условиях авторитарного режима. Куно был первым, кто заметил, что машина останавливается. Он обнаружил «симптомы», которые предвещали надвигающуюся катастрофу. В один из дней, когда Вашти пребывала в своей комнате, она получила вызов от сына. Она к тому времени уже считала его человеком, который «был моим сыном»<sup>112</sup> [1, с. 196]. Несмотря на то, что он не был подвержен Отчуждению, его перевели из северного полушария в южное из-за его несоответствия социальным нормам. Однако матери не было интереса поддерживать с ним какие-либо отношения. Вашти много размышляла над словами сына: «Если бы он знал о неполадках в передачах – а он не мог этого знать, потому что не выносил музыки, – он непременно повторил бы злое: «Машина останавливается». Конечно, он выпалил эти слова просто так, наугад, но неприятное совпадение мучило ее, и она еще раз, уже не скрывая недовольства, обратилась в Комитет ремонтного аппарата»<sup>113</sup> [1, с. 196]. Действительно, в последнее время начали происходить какие-то неполадки с вещаемой из механизмов музыкой, но Вашти отправила жалобу в Комитет ремонтного аппарата, который обещал в кратчайшие сроки все исправить.

Комитет ремонтного аппарата – это организация, которая занимается обслуживанием и ремонтом механической инфраструктуры, которая обеспечивает жизнь людей, живущих в ограниченном пространстве комнат. Эта организация управляет всеми технологическими аспектами жизни в комнатах, включая системы вентиляции, транспорта и коммуникаций. Комитет ремонтного аппарата также управляет производством и распределением ресурсов, таких как пища и одежда. Важно отметить, что все решения комитета принимаются автоматически машинами, а не людьми. Это отражает тему автоматизации и потери контроля людей над технологическими системами в антиутопическом обществе, изображенном в произведении.

В прошлом мегаполис был насыщен гулом, выдаваемым машиной, и это было нормой для жителей. Однако, по мере того как машина становилась неисправной, гул исчезал, и люди начали сталкиваться с новыми звуками, такими как скрежет. Без привычного гула Машины у людей сильно болела голова. Большинство из них стало привыкать к новым условиям, не замечая деградации своей окружающей среды и грядущей опасности: «Люди перестали замечать дефекты в работе Машины. Неисправности не были устранены, но человеческие органы чувств, привыкшие приспосабливаться ко всем изменениям в Машине, легко адаптировались и на этот раз»<sup>114</sup> [1, с. 198].

Позже отказал и спальный механизм. Это стало точкой краха цивилизации. Механизмы эвтаназии тоже вышли из строя. Умирать стало больно. Свет начал становиться все слабее, и звук исчез. Воздух стал густым и токсичным, а вода приобрела странный запах, фрукты – привкус гнили. Экологические катастрофы стали массовыми, и мир продолжал рушиться. Несмотря на это, люди продолжали жить, и даже в условиях краха цивилизации они не считали это концом своего существования. Наконец, наступил день, когда «совершенно неожиданно, без всяких сигналов, система коммуникаций во всем мире распалась и мир, в понимании людей той эпохи, перестал существовать»<sup>115</sup> [1, с. 201]. Только после этого Вашти поняла, что эре Машины пришёл конец.

С развитием сюжета механизм общества начинает распадаться, и комната становится ненадежной и бесполезной. Это образует идею о том, что технология не может быть единственным способом управления жизнью и что она может привести к разрушительным последствиям.

<sup>112</sup> «A man who was my son» [2, p. 32].

<sup>113</sup> «If he had known that the music was out of repair – he could not know it, for he detested music – if he had known that it was wrong, «the Machine stops» was exactly the venomous sort of remark he would have made. Of course he had made it at a venture, but the coincidence annoyed her, and she spoke with some petulance to the Committee of the Mending Apparatus» [2, p. 32].

<sup>114</sup> «The defects had not been remedied, but the human tissues in that latter day had become so subservient, that they readily adapted themselves to every caprice of the Machine» [2, p. 33].

<sup>115</sup> «But there came a day when, without the slightest warning, without any previous hint of feebleness, the entire communication-system broke down, all over the world, and the world, as they understood it, ended» [2, p. 35].

Писатель описывает последнюю встречу Вашти и Куно с большой эмоциональной глубиной:

«– Есть ещё надежда, Куно?

– Для нас – нет.

<...>

Она пробралась к нему через мертвые тела. Кровь его обрызгала ей руки.

– Скорее, – выдохнул он, – я умираю. Но мы касаемся друг друга, мы говорим не через Машину»<sup>116</sup> [1, с. 205].

Разрушение механического мира является возможностью для героев найти новые способы связи и взаимодействия друг с другом, свободы и независимости от технологии.

Этот процесс уничтожения цивилизации является последствием заблуждений человека о своей природе и своей силе. Он создал машину, которая превратилась в своего рода бога, олицетворяющего все его ценности и идеалы. Однако, запутавшись в собственном творении, человек начал подвергать свой мир разрушению и опустошению. Катастрофа мегаполиса стала неминуемым фактом, что явно свидетельствует о том, что человек является не только венцом всего живого, но и главным виновником своей собственной гибели.

Конфликт между Куно и Машинной подчеркивает важность сохранения связи с природой и основных человеческих ценностей в мире, где технология стала доминирующей силой. Куно представляет голос индивидуальности и жажды истинной свободы, которая противостоит контролю и ограничениям Машинной. Герой Э.М. Форстера становится символом протеста против душевной деградации и потери связи с человеческими ценностями в мире, где технология и машины превалируют. Куно не только конфликтует с Машинной и техногенным обществом, но и противостоит безразличию и пассивности других людей, которые принимают существующий порядок вещей. Он пытается пробудить сознание и воодушевить людей к собственному поиску свободы и истинного смысла жизни. Через свои действия и отчаянные попытки выбраться на поверхность, Куно символизирует смелость и сопротивление человеческого духа перед технологическим доминированием. Через своих героев Э.М. Форстер показывает движение от слепой веры в технологию к осознанному поиску более гармоничного сосуществования с природой и другими людьми.

Куно в произведении «Машина останавливается» представляет собой героя, который, конфликтуя с техногенным миром, стремится к свободе, глубинным человеческим отношениям и восстановлению связи с природой. Его борьба и идеалы становятся важным напоминанием о необходимости баланса между технологией и человеческими ценностями, а также о важности сохранения связи с внутренней сущностью и окружающим миром.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Форстер, Э.М. Машина останавливается: [пер. с англ.] / Э.М. Форстер. – М.: Астрель, 2013. – 317 с.
2. Forster, E.M. The Machine stops / E.M. Forster// [Electronic resource]. – Mode of access: [https://archive.org/stream/e.-m.-forster-the-machine-stops\\_202008/%28E.M.%20Forster%29%20The%20Machine%20Stops\\_djvu.txt](https://archive.org/stream/e.-m.-forster-the-machine-stops_202008/%28E.M.%20Forster%29%20The%20Machine%20Stops_djvu.txt). – Date of access: 08.10.2024.

<sup>116</sup> «Quicker,» he gasped, «I am dying-but we touch, we talk, not through the Machine» [2, p. 38].